



Istruzioni di impiego

Traduzione delle istruzioni d'uso originali



CE
perfecta 900

Indice

Simboli W&H.....	3 – 5
1. Introduzione.....	6 – 7
2. Disimballaggio.....	8
3. Dotazione standard.....	9 – 10
4. Avvertenze di sicurezza.....	11 – 12
5. Descrizione / Montaggio / Messa in funzione del controllo a ginocchio.....	13 – 15
6. Descrizione / Messa in funzione – Controllo da banco.....	16 – 18
7. Messa in funzione generale – Riempimento del serbatoio del fluido diraffreddamento / Regolazione del fluido diraffreddamento.....	19 – 20
8. Descrizione del manipolo-motore LA-9 / LA-66 [opzionale] / Adattatore per fresa [opzionale].....	21 – 22
9. Utilizzo generale – Avviamento del manipolo-motore / Funzione di soffiaggio.....	23
10. Descrizione dell'elemento di impostazione / Montaggio del supporto [opzionale].....	24 – 25
11. Utilizzo dell'elemento di comando – Rotazione sinistrorsa / Variazione della velocità / Commutazione manipolo-motore Spray fluido di raffreddamento / Modalità bistabile / Modalità Tempomat.....	26 – 30
12. Collegamento e scollegamento del manipolo-motore.....	31
13. Cambio dell'utensile rotante.....	32 – 33
14. Pulizia.....	34
15. Pulizia / cambio della pinza di serraggio.....	35 – 36
16. Messaggi d'errore.....	37
17. Accessori W&H.....	38
18. Assistenza.....	39
19. Dati tecnici.....	40 – 41
20. Riciclaggio e smaltimento.....	42
Dichiarazione di garanzia.....	43
Dichiarazione di conformità CE.....	44
Partner di Assistenza Autorizzati W&H.....	45

Simboli W&H

Simboli presenti nelle istruzioni di impiego



ATTENZIONE!

[se vi è pericolo di lesioni alle persone]



ATTENZIONE!

[se vi è pericolo di danni materiali]



Spiegazioni generali,
senza pericolo
per persone e cose



Assistenza tecnica W&H

Simboli W&H

Simboli sull'unità di controllo



Rispetto delle istruzioni di impiego



Data di produzione



Sicurezza elettrica



Data Matrix Code, presente solo su alcuni modelli, permette l'identificazione del prodotto, ad es. nel processo di igiene e cura



Non smaltire con i rifiuti domestici



Interruttore a pedale



Motore



Elemento di impostazione

REF Numero d'ordine

SN Numero di serie

V Tensione elettrica dell'apparecchio

AC Corrente alternata

VA Potenza assorbita dall'apparecchio

A Intensità di corrente

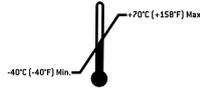
Hz Frequenza della corrente alternata

Simboli W&H

Simboli sull'imballaggio



In alto



Intervallo di temperatura ammesso

R_x_{only}

Attenzione: in base alla legislazione federale degli USA, questo apparecchio può essere venduto esclusivamente a dentisti, medici o altri specialisti in campo medico, direttamente o dietro loro disposizione, che siano in possesso di autorizzazione dello stato federale nel quale praticano la loro professione e intendono impiegare tale apparecchio o ne prevedono l'impiego



Fragile



Livello di umidità ammesso



Tenere al riparo da pioggia ed eccessiva umidità



CE del produttore



»Der Grüne Punkt« (il Punto Verde) logo di Duales System Deutschland AG, azienda tedesca per lo smaltimento e il riciclaggio dei rifiuti



Simbolo generale per il recupero e riciclaggio di rifiuti

1. Introduzione



Per la sicurezza Vostra e dei Vostri collaboratori

Queste istruzioni d'uso spiegano come utilizzare i prodotti W&H. Tutta l'attenzione alle possibili situazioni di pericolo. La vostra sicurezza e la sicurezza del vostro team è il nostro principale obiettivo.



Osservare quindi assolutamente le avvertenze di sicurezza alle pagine 11 e 12.

Destinazione d'uso

Apparecchiatura per la lavorazione, mediante utensili rotanti e con asportazione dei trucioli, di tutti materiali dentali utilizzati nel laboratorio odontotecnico, con guida manuale del manipolo.



L'apparecchiatura **non è progettata quale** dispositivo medico!

L'impiego sulle persone è vietato!

Impiego specialistico

L'apparecchio Perfecta è destinato esclusivamente all'impiego specialistico in campo odontoiatrico, conformemente alle disposizioni per la sicurezza sul lavoro e alle disposizioni antinfortunistiche vigenti, nonché al rispetto delle presenti istruzioni. La mancata osservanza delle nostre indicazioni o l'uso di accessori e parti di ricambio non autorizzati da W&H ci esonerano da qualsiasi prestazione in garanzia o da altre pretese.

Introduzione

Perfecta viene fornito da noi:

- > controllato sotto il profilo della sicurezza
- > munito del contrassegno UL
- > con schermatura antidisturbo conforme alle norme vigenti.

Questa dichiarazione non è valida per modalità di installazione, montaggio o simili non previsti.



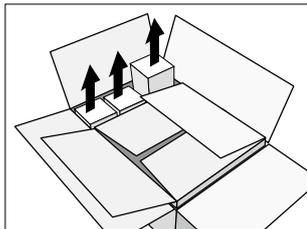
Responsabilità del produttore

Dentalwerk Bürmoos W&H si considera responsabile per conseguenze sulla sicurezza, affidabilità e prestazioni di Perfecta, esclusivamente a condizione che siano state osservate le seguenti avvertenze:



- > Rispetto delle istruzioni di impiego
- > Perfecta non contiene parti riparabili dall'utilizzatore. Assemblaggio, modifiche o riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da Partner di Assistenza Autorizzati W&H.
- > L'apertura non autorizzata dell'apparecchiatura causa l'invalidazione della garanzia.

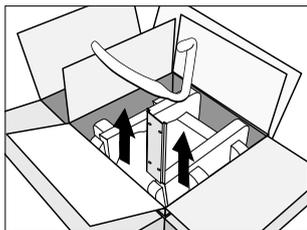
2. Disimballaggio



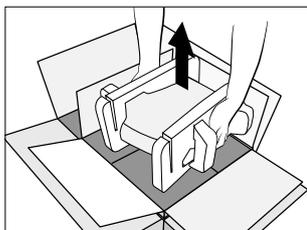
- ❶ Estrarre le scatole degli accessori

L'imballaggio W&H è riciclabile e può essere eliminato tramite le apposite società di riciclaggio.

Si consiglia tuttavia di conservare l'imballaggio originale.



- ❷ Controllo a ginocchio:
Togliere la lamiera di supporto e la staffa per la funzione di soffiaggio.



- ❸ Estrarre l'inserto con l'apparecchiatura.

3. Dotazione standard di Perfecta 900 con sistema di raffreddamento interno

Controllo a ginocchio	Controllo da banco	Controllo a ginocchio, da banco
<p>Apparecchiatura:</p> <ul style="list-style-type: none"><input type="radio"/> REF 05223900 230 V<input type="radio"/> REF 05224000 115 V <p><input type="radio"/> Elemento di impostazione LA-9D REF 05243400</p> <p><input type="radio"/> Staffa per funzione di soffiaggio REF 05148800</p> <p><input type="radio"/> Lamiera di supporto REF 01170500</p> <p><input type="radio"/> Viti per lamiera REF 00952200</p>	<p>Apparecchiatura:</p> <ul style="list-style-type: none"><input type="radio"/> REF 05223500 230 V<input type="radio"/> REF 05223600 115 V <p><input type="radio"/> Elemento di impostazione LA-9D REF 05243400</p> <p><input type="radio"/> Comando a pedale L-NV REF 05038100</p> <p><input type="radio"/> Base di appoggio per apparecchiatura REF 04820800</p>	<ul style="list-style-type: none"><input type="radio"/> Cavo per motore 1,8 m per LA-9 REF 05117800<input type="radio"/> Tubo aria REF 05250400<input type="radio"/> Manipolo-motore LA-9 (senza cavo del motore) REF 05015900<input type="radio"/> Supporto del manipolo REF 03211500 <p>opzionale:</p> <ul style="list-style-type: none"><input type="radio"/> <i>Cavo per motore 1,8 m per LA-66 REF 05116500</i><input type="radio"/> <i>Manipolo-motore LA-66 (senza cavo del motore) REF 05201200</i><ul style="list-style-type: none"><input type="radio"/> <i>Chiave per pinza di serraggio REF 01125900</i><input type="radio"/> <i>Chiave a forcella REF 03202800</i><input type="radio"/> <i>Olio Service W&H REF 03304500</i><input type="radio"/> <i>Scovolino per pulizia REF 00669400</i><input type="radio"/> Cavo di alimentazione REF 01343700 (Europa) <p>oppure:</p> <ul style="list-style-type: none"><input type="radio"/> Cavo di alimentazione REF 01343900 (USA, CAN, J) / REF 03212700 (UK, IRL) / REF 02909300 (AUS, NZ) / REF 04280600 (CH)

Accessori in dotazione al Perfecta 900 con sistema di raffreddamento esterno

Controllo a ginocchio	Controllo da banco	Controllo a ginocchio, da banco
<p>Apparecchiatura:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> REF 05333600 230 V <input type="radio"/> REF 04542400 115 V <ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> Elemento di impostazione LA-9D REF 05243400 <input type="radio"/> Staffa per funzione di soffiaggio REF 05148800 <input type="radio"/> Lamiera di supporto REF 01170500 <input type="radio"/> Viti per lamiera REF 00952200 	<p>Apparecchiatura:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> REF 05334200 230 V <input type="radio"/> REF 05334300 115 V <ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> Elemento di impostazione LA-9D REF 05243400 <input type="radio"/> Comando a pedale L-NV REF 05038100 	<ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> Cavo per motore 1,8 m per LA-9 REF 05117800 <input type="radio"/> Tubo aria REF 05250400 <input type="radio"/> Tubo alimentazione fluido di raffreddamento REF 05075600 <ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> Manipolo-motore LA-9 (senza cavo del motore) REF 05015900 <input type="radio"/> Supporto del manipolo REF 03211500 <p>opzionale:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> <i>Cavo per motore 1,8 m per LA-66 REF 05116500</i> <input type="radio"/> <i>Manipolo-motore LA-66 (senza cavo del motore) REF 05201200</i> <ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> <i>Chiave per pinza di serraggio REF 01125900</i> <input type="radio"/> <i>Chiave a forcella REF 03202800</i> <input type="radio"/> <i>Olio Service W&H REF 03304500</i> <input type="radio"/> <i>Scovolino per pulizia REF 00669400</i> <ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> Cavo di alimentazione REF 01343700 (Europa) oppure: <input type="radio"/> Cavo di alimentazione REF 01343900 (USA, CAN, J) / REF 03212700 (UK, IRL) / REF 02909300 (AUS, NZ) / REF 04280600 (CH)

4. Avvertenze di sicurezza



Attenersi scrupolosamente alle seguenti avvertenze

- > Prima della messa in funzione, conservare Perfecta per 24 ore a temperatura ambiente.
- > Collegare il Perfecta esclusivamente ad una presa dotata di collegamento a terra.
- > Non afferrare mai gli utensili rotanti in fase di rotazione, neppure in fine corsa.
- > Non azionare mai il dispositivo di serraggio / serraggio a rotazione del manipolo-motore durante il funzionamento o in fine corsa.
- > Adottare le necessarie misure di sicurezza: occhiali di protezione, schermi di protezione, ecc.
- > Prestare sempre attenzione alla scheda dei dati di sicurezza del materiale da lavorare.
- > Perfecta è adatto per l'utilizzo sulla postazione da lavoro di un laboratorio odontotecnico (aspirazione, equipaggiamento protettivo).



Utilizzare solo utensili idonei ed efficienti

Utilizzare solo utensili di buona qualità, conformi a EN ISO 1797-1. Rispettare assolutamente le istruzioni del produttore degli utensili riguardanti la velocità massima, la coppia massima, la rotazione destrorsa o sinistrorsa!

Uso inappropriato

L'uso inappropriato, nonché modalità di installazione, modifiche o riparazioni di Perfecta non consentiti oppure l'inosservanza delle nostre istruzioni ci esonerano da qualsiasi prestazione di garanzia o altre rivendicazioni!

L'apparecchiatura è omologata esclusivamente da un Partner di Assistenza Autorizzato W&H (indoor use)!

Avvertenze di sicurezza



Zona di pericolo

L'unità di comando non va utilizzata in ambienti a condizioni particolari (per es. atmosfera corrosiva o soggetta ad esplosione).

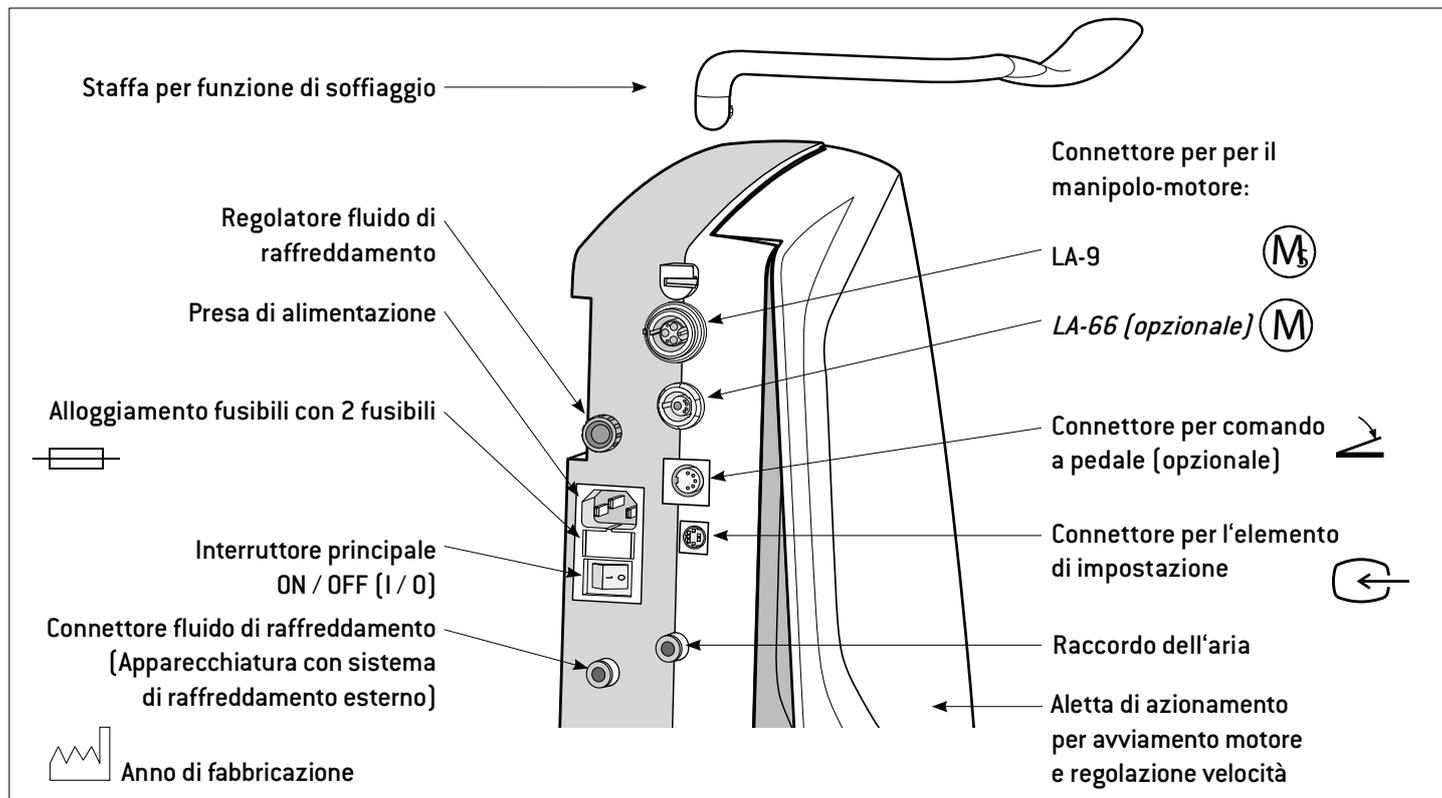
Interruzione della corrente di alimentazione

In caso di interruzione della corrente o arresto di Perfecta, l'ultima velocità impostata viene salvata e riattivata all'accensione successiva.

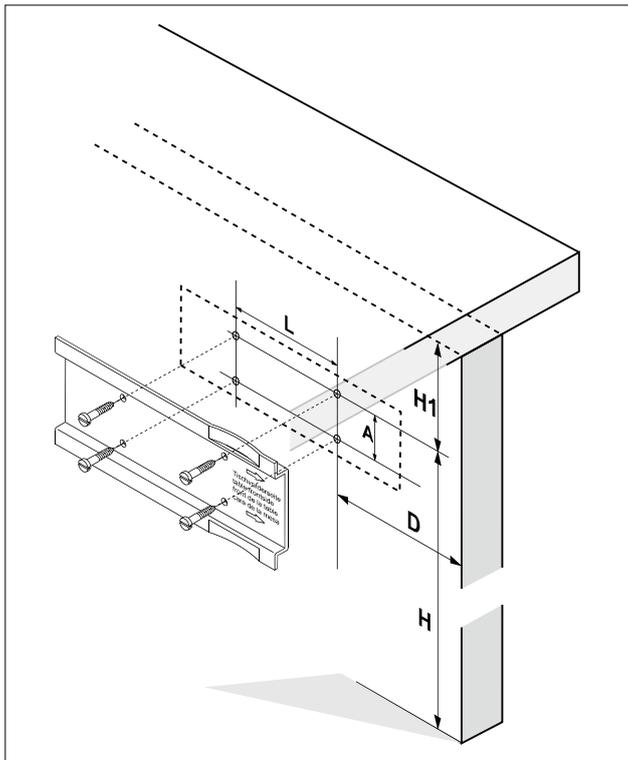
Tipo di esercizio: sisattivante S6 (4 min/10 min): definisce il funzionamento continuo con carico disattivante.

Il tempo raccomandato di carico disattivante è di 4 minuti con una durata di ciclo di 10 minuti.

5. Descrizione del controllo a ginocchio



Montaggio del controllo a ginocchio



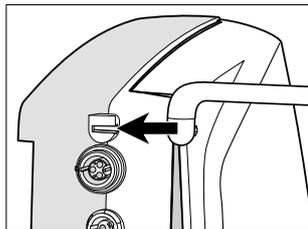
- ❶ Tracciare i fori per le viti con l'apposita dima di foratura o con la lamiera di supporto.
- ❷ Praticare 4 fori del diametro di 3 mm.

Prestare attenzione alle misure:

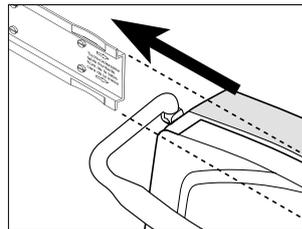
- H = da 550 a 600 mm
H1 = min. 90 mm
D = 90 mm [apparecchiatura con sistema di raffreddamento esterno]
125 mm [apparecchiatura con sistema di raffreddamento interno]
misurati dal bordo anteriore del banco
- L = 100 mm
A = 40 mm

Messa in funzione del controllo a ginocchio

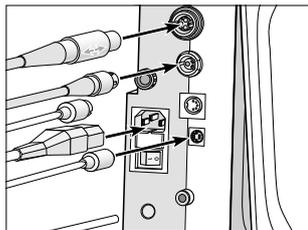
 Spegner l'apparecchiatura prima di collegare o scollegare i cavi di alimentazione, per motore, dell'elemento di impostazione, il tubo dell'aria, il comando a pedale (opzionale), il tubo di alimentazione del fluido di raffreddamento (apparecchiatura con sistema di raffreddamento esterno).



1 Inserire la staffa per la funzione di soffiaggio facendola scorrere fino in fondo.

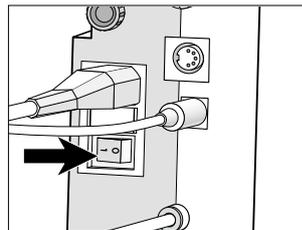


3 Inserire l'apparecchiatura fino all'arresto sulla lamiera di supporto.
 Una goccia d'olio facilita l'inserimento.



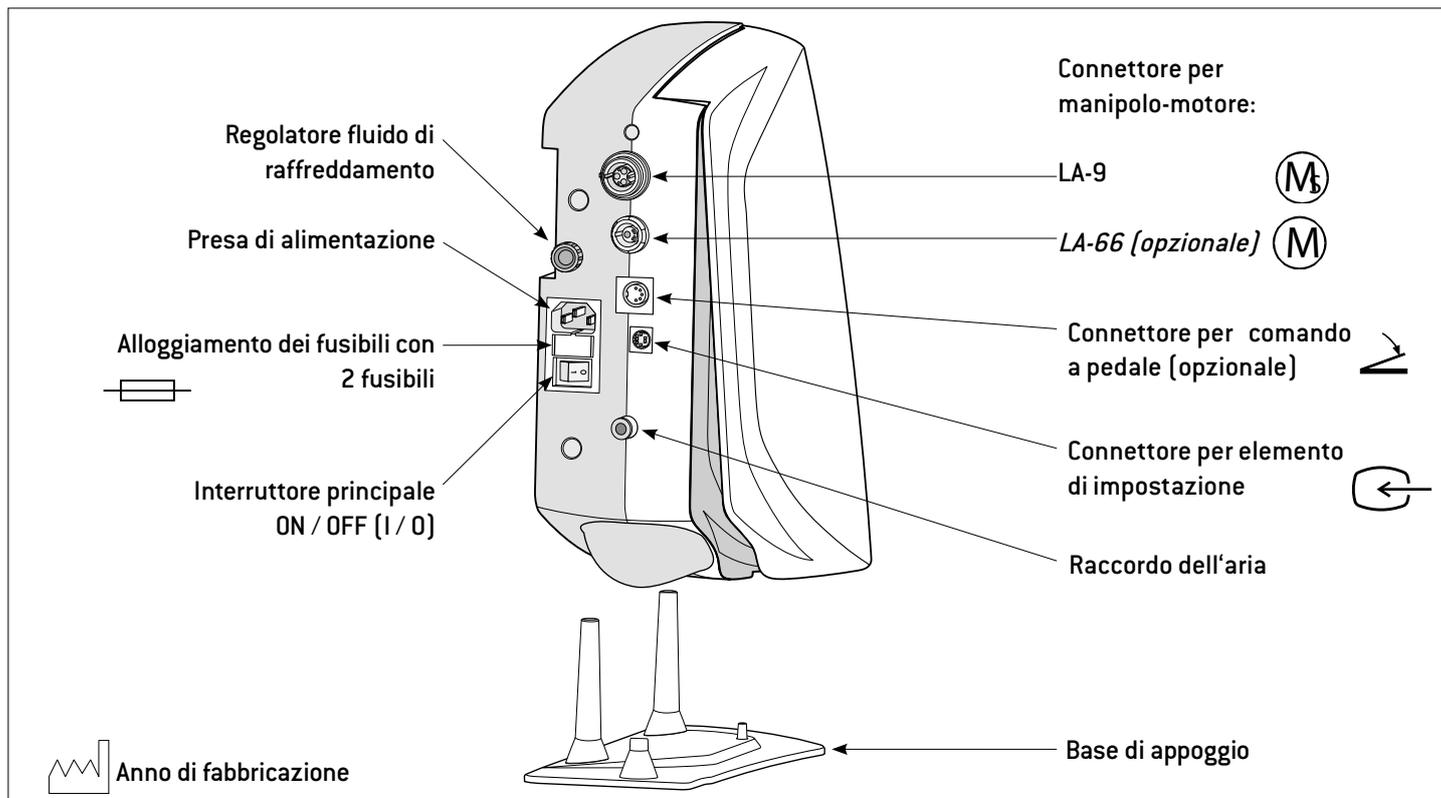
2 Collegare il cavo per motore, l'elemento di impostazione, il tubo dell'aria, il comando a pedale (opzionale), il tubo del fluido di raffreddamento (apparecchiatura con sistema di raffreddamento esterno) e il cavo di rete.

 Prestare attenzione alla disposizione!

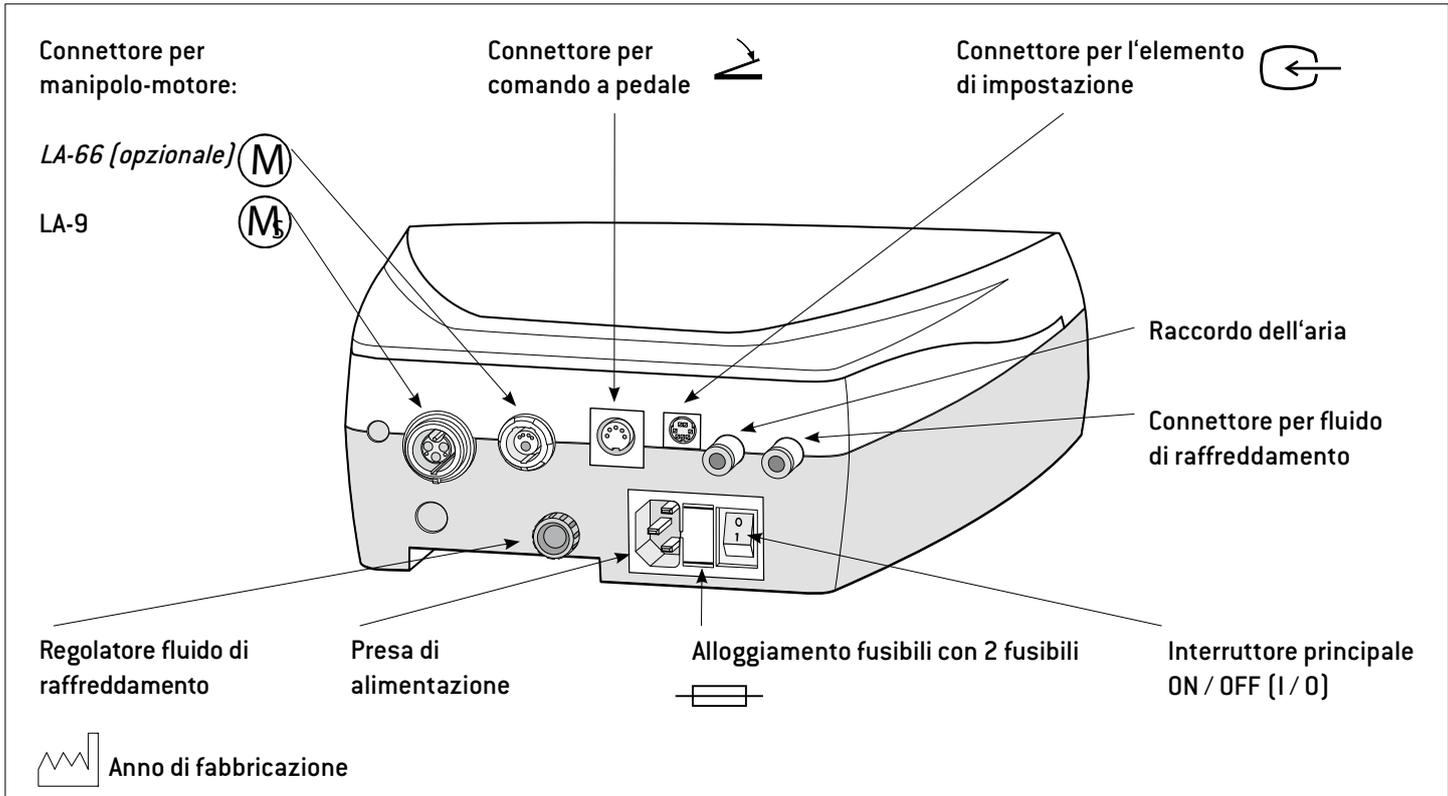


4 Accendere l'apparecchiatura [1].

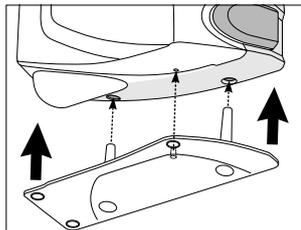
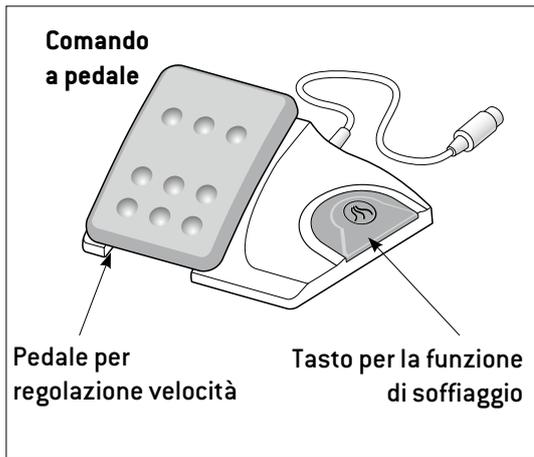
6. Descrizione del controllo da banco con sistema di raffreddamento interno



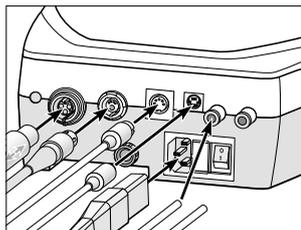
Descrizione del controllo da banco con sistema di raffreddamento esterno



Messa in funzione del controllo da banco

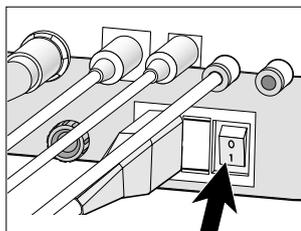


- 1 Inserire l'apparecchiatura sulla base di appoggio con l'aletta di azionamento premuta (apparecchiatura con sistema di raffreddamento interno).



- 2 Collegare il cavo per motore, l'elemento di impostazione, il tubo dell'aria, il comando a pedale, il tubo del fluido di raffreddamento (apparecchiatura con sistema di raffreddamento esterno) e il cavo di rete.

 Prestare attenzione alla disposizione!



- 3 Accendere l'apparecchiatura (I).

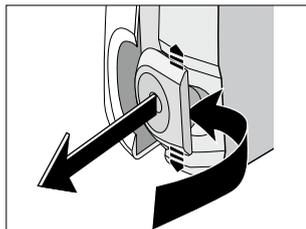
 Spegnere l'apparecchiatura prima di collegare o scollegare i cavi di alimentazione, per motore, dell'elemento di impostazione, il tubo dell'aria, il tubo di alimentazione del fluido di raffreddamento (apparecchiatura con sistema di raffreddamento esterno) o il comando a pedale.

7. Messa in funzione generale – Riempimento del serbatoio del fluido di raffreddamento

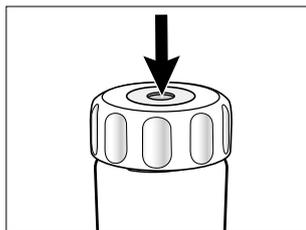


Lo sfiato che si verifica al primo riempimento, o quando il serbatoio viene vuotato completamente per degli interventi, può ritardare la fuoriuscita del fluido di raffreddamento.

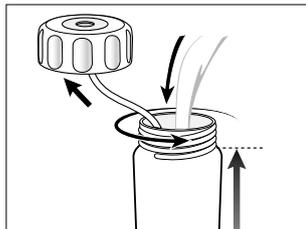
W&H consiglia l'utilizzo di acqua distillata.



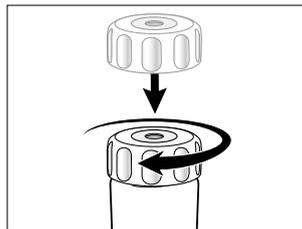
- ❶ Sfilare il serbatoio del fluido di raffreddamento.



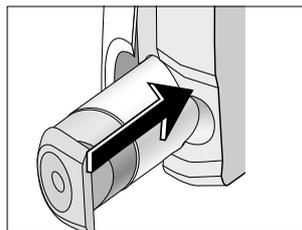
- ❷ Sfiatare il serbatoio del fluido di raffreddamento facendo pressione sulla valvola.



- ❸ Aprire il serbatoio e riempire con fluido di raffreddamento

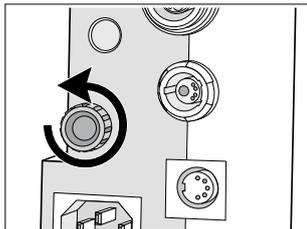


- ❹ Chiudere il serbatoio del fluido di raffreddamento.
Accumulo di pressione nel serbatoio del fluido di raffreddamento.

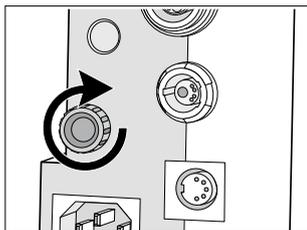


- ❺ Inseire il serbatoio del fluido di raffreddamento finché non si percepisce l'innesto.
Inserire il serbatoio del fluido di raffreddamento solo una volta sfiato.

Messa in funzione generale – Regolazione del fluido di raffreddamento

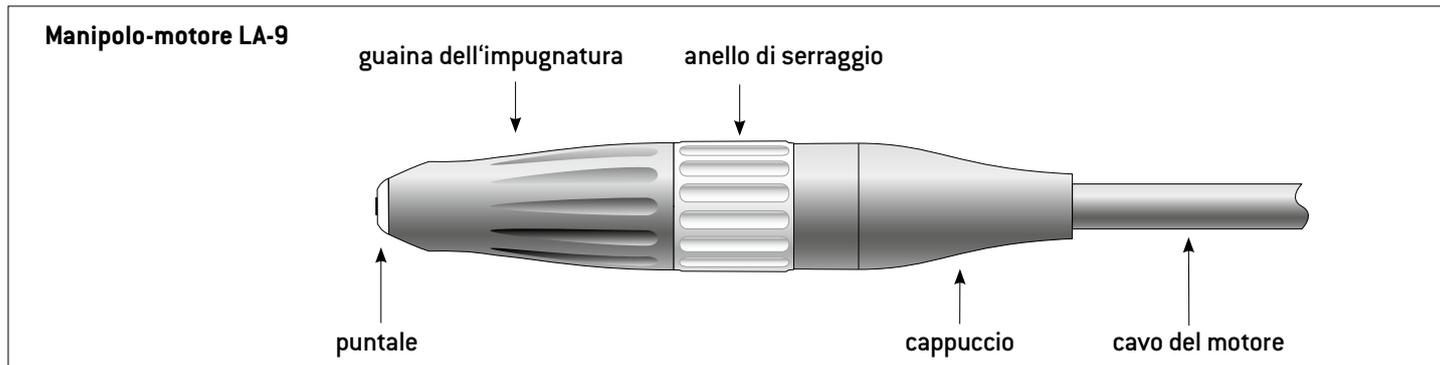


❶ Aumento del flusso di fluido di raffreddamento.

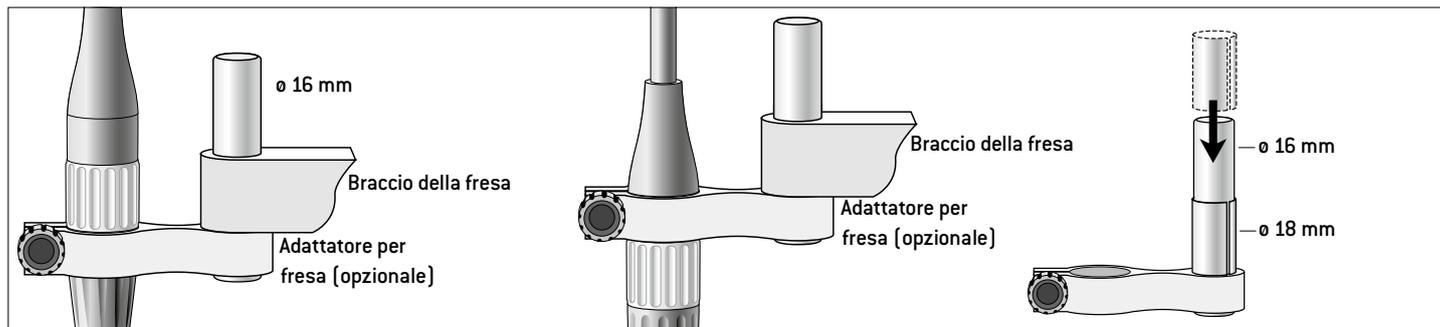


❷ Riduzione del flusso di fluido di raffreddamento.

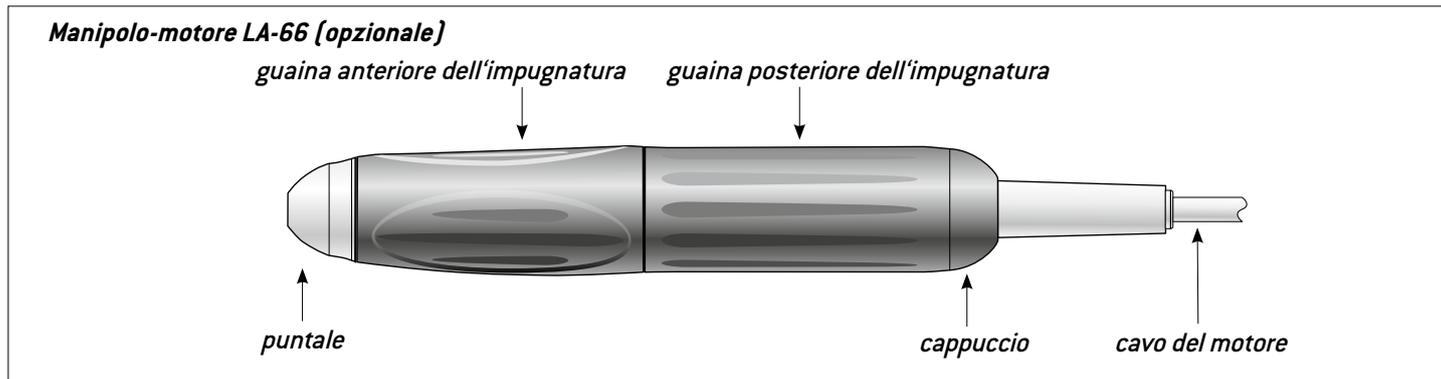
8. Descrizione del manipolo-motore LA-9 / Adattatore per fresa (opzionale)



☞ L'adattatore per fresa (opzionale) per il manipolo-motore può essere fissato sopra o sotto all'anello di serraggio. L'adattatore per fresa (opzionale) dispone su ogni lato di un foro del diametro di 16 o 18 mm che ne consente l'utilizzo con frese diverse.



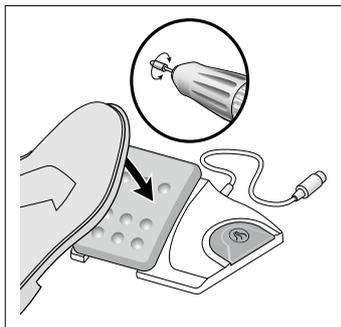
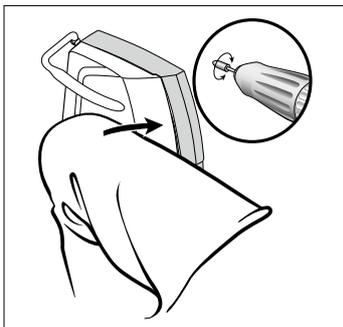
Descrizione del manipolo-motore LA-66 (opzionale)



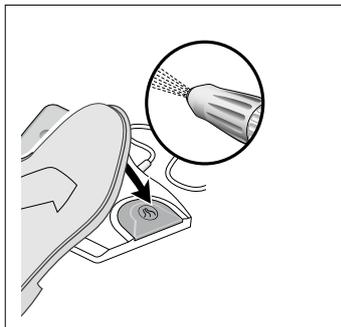
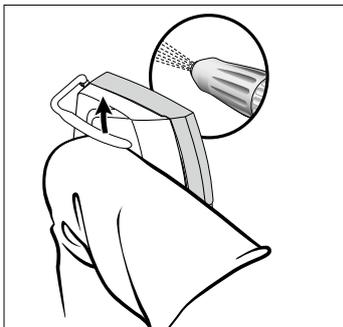
9. Utilizzo generale – Avviamento del manipolo-motore / Funzione di soffiaggio



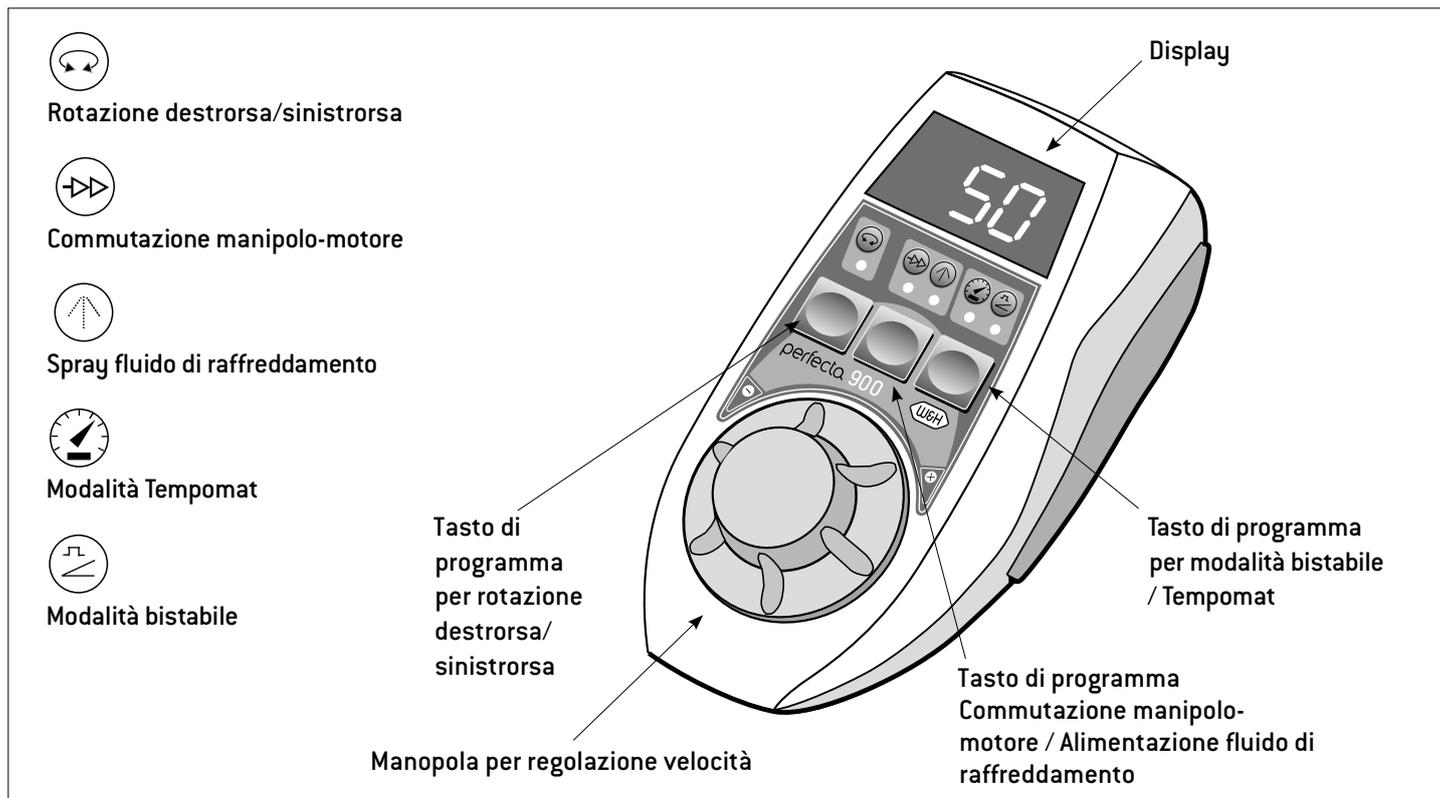
Avviare il manipolo-motore mediante il controllo a ginocchio o tramite il conando a pedale.



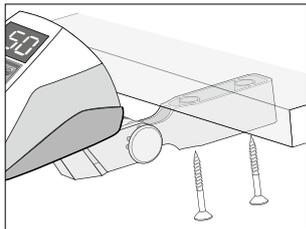
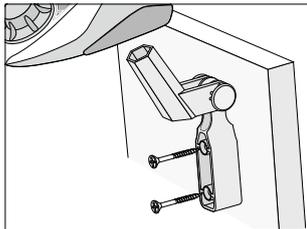
Attivare la funzione di soffiaggio mediante l'azionamento continuo del tasto o della staffa.



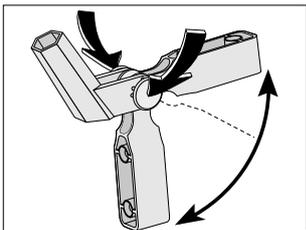
10. Descrizione dell'elemento di impostazione



Descrizione dell'elemento di impostazione – Montaggio del supporto (opzionale)



❶ Montare il supporto [opzionale].



❷ Premendo contemporaneamente i due pulsanti dello snodo è possibile modificare la posizione di montaggio del supporto [opzionale].

11. Utilizzo dell'elemento di impostazione – Rotazione sinistrorsa

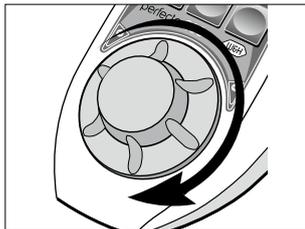


Mediante questo tasto di programma è possibile passare dalla rotazione destrorsa a quella sinistrorsa e viceversa. Al momento della commutazione sulla rotazione sinistrorsa, viene emesso un segnale acustico e il LED si illumina.

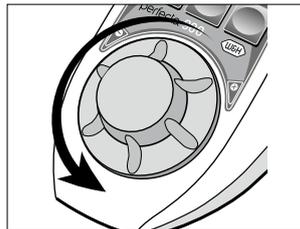


Utilizzo dell'elemento di impostazione – Variazione della velocità

 Ruotando la manopola PIÙ / MENO, è possibile aumentare / ridurre in modo continuo la velocità tra 5.000 e 80.000 giri/min. (LA-66 [opzionale] tra 1.000 e 40.000 giri/min.).

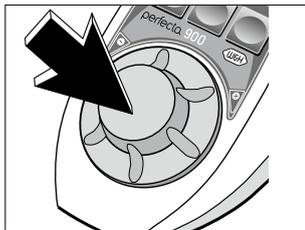


1 Aumento della velocità.

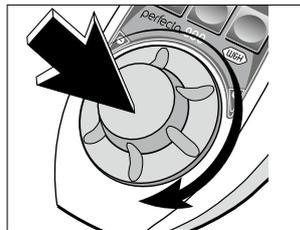


2 Riduzione della velocità.

 Regolazione della velocità tra 80.000 e 100.000 giri/min. (LA-66 [opzionale] tra 40.000 e 50.000 giri/min.).



3 Premere la manopola.

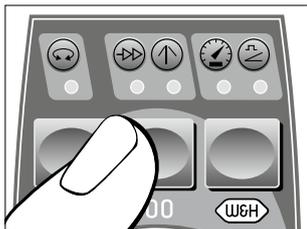


4 Tenere premuta la manopola e ruotare.

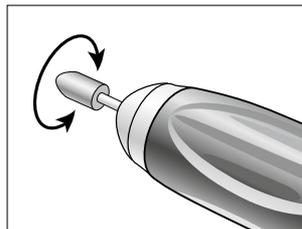
 In fase di avvio del motore non verrà superata la velocità massima preimpostata.

Utilizzo dell'elemento di impostazione – Commutazione manipolo- motore / Alimentazione del fluido di raffreddamento

 Disattivando il tasto di programma è possibile commutare sul manipolo-motore *LA-66* (opzionale).

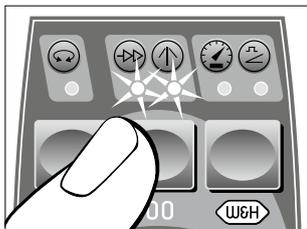
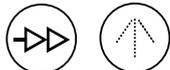


- 1 Tenere premuto il tasto; dopo circa 2 secondi viene emesso un segnale acustico. I LED restano spenti.

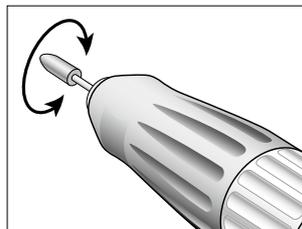


- 2 Azionare il pedale o l'alletta per avviare il manipolo- motore.

 Commutando sul manipolo-motore *LA-9*, viene attivato automaticamente lo spray fluido di raffreddamento. Per attivare o disattivare lo spray fluido di raffreddamento: premere 1 volta il tasto di programma.



- 3 Tenere premuto il tasto; dopo circa 2 secondi viene emesso un segnale acustico. Entrambi i LED si illuminano.



- 4 Azionare il pedale o l'alletta per avviare il manipolo- motore.

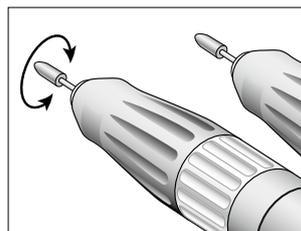
Utilizzo dell'elemento di impostazione – Modalità bistabile

 Nella modalità bistabile, all'avviamento del motore viene raggiunta automaticamente la velocità massima impostata. Il manipolo-motore funziona automaticamente.

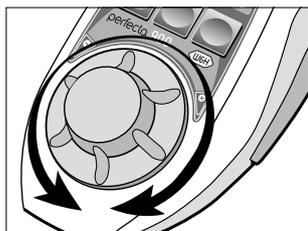
 Disattivazione della modalità bistabile: premere 2 volta il tasto di programma.



- 1 Premere il tasto.
Il LED si illumina.



- 3 Azionare leggermente il pedale o l'aletta per avviare o arrestare il manipolo-motore.



- 2 Impostazione della velocità.

Utilizzo dell'elemento di comando – Modalità Tempomat



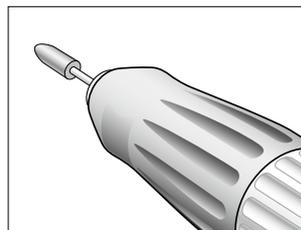
Nella modalità Tempomat, la velocità è preimpostata e viene memorizzata e mantenuta automaticamente. Il manopolo funziona automaticamente.



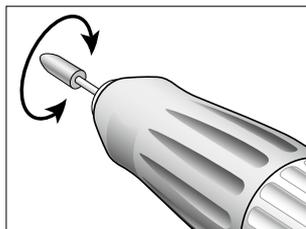
Disattivazione della modalità Tempomat: premere 1 volta il tasto di programma.



- 1 Premere 2 volte il tasto.
Il LED si illumina.



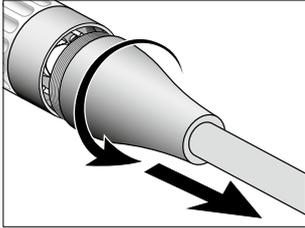
- 3 Azionare leggermente il pedale o l'aletta per arrestare il manopolo-motore.



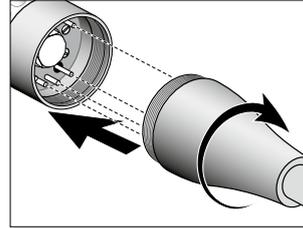
- 2 Avviare il manopolo-motore fino a raggiungere la velocità richiesta. Dopo circa 2 secondi viene emesso un segnale acustico e la velocità viene memorizzata.

12. Collegamento e scollegamento del manipolo-motore

LA-9

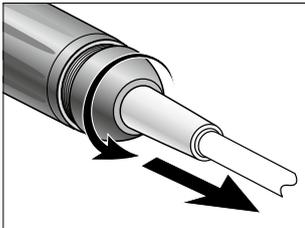


❶ Svitare il cappuccio.

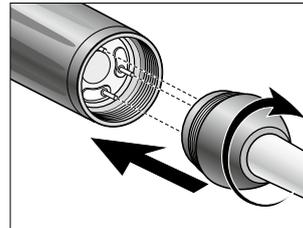


❷ Inserire il cappuccio e avvitarlo.
☞ Prestare attenzione alla disposizione!

LA-66 (opzionale)



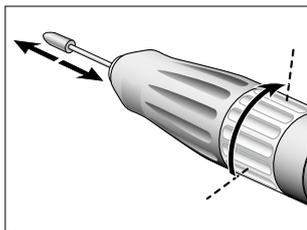
❶ Svitare il cappuccio.



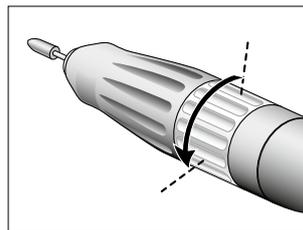
❷ Inserire il cappuccio e avvitarlo.
☞ Prestare attenzione alla disposizione!

13. Cambio dell'utensile rotante

LA-9

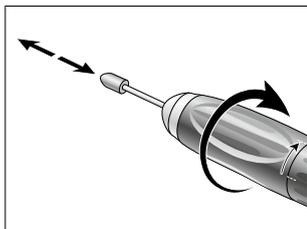


- 1 Ruotare verso destra l'anello di serraggio fino al suo arresto. Inserire l'utensile rotante fino a finecorsa, oppure estrarlo.

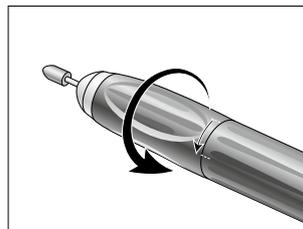


- 2 Ruotare l'anello di serraggio verso sinistra finché non si percepisce uno scatto.

LA-66 (opzionale)

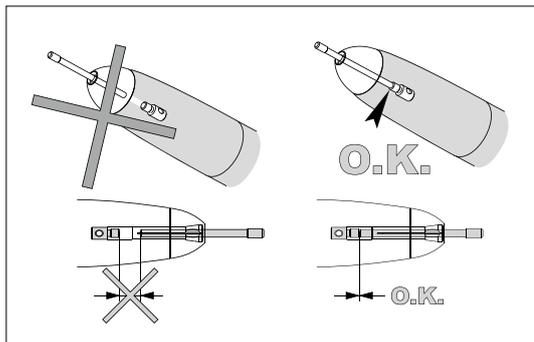


- 1 Ruotare verso destra la guaina anteriore dell'impugnatura fino al suo arresto. Inserire l'utensile rotante fino a finecorsa, oppure estrarlo.



- 2 Ruotare verso sinistra la guaina dell'impugnatura, fino a quando non si percepisce lo scatto che ne indica il bloccaggio.

Cambio dell'utensile rotante



 Quando il sistema di serraggio è aperto, il manipolo-motore è bloccato. Il sistema elettronico si disattiva automaticamente in caso di avviamento accidentale del manipolo-motore.

Ciclo di prova

- > Avviare il manipolo-motore.
- > In caso di problemi di funzionamento (ad es. vibrazioni, rumori inconsueti, surriscaldamento) arrestare immediatamente il motore e contattare un Partner di Assistenza Autorizzato W&H (v. pag. 45).

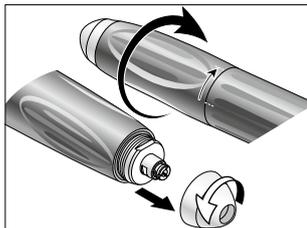
14. Pulizia



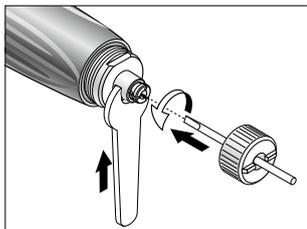
La pulizia del Perfecta (apparecchatura), del manipolo-motore, dell'elemento di impostazione (opzionale) e del comando a pedale (opzionale) può essere effettuata con un panno asciutto.

15. Pulizia / Cambio della pinza di serraggio LA-66 (opzionale)

 La chiave per la pinza di serraggio, la chiave a forcella e lo scovolino si trovano sulla parte inferiore del supporto del manipolo.

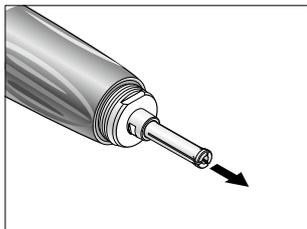


❶ Ruotare verso destra la guaina anteriore dell'impugnatura fino al suo arresto. Svitare il puntale ruotando a sinistra.



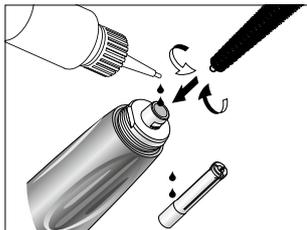
❷ Inserire fino a finecorsa la chiave nella pinza di serraggio, e svitarla ruotando verso sinistra.

 Bloccare l'albero con la chiave a forcella.

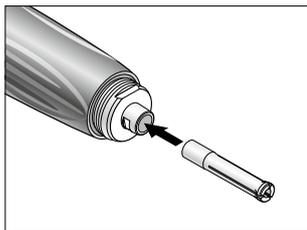


❸ Togliere la pinza di serraggio.

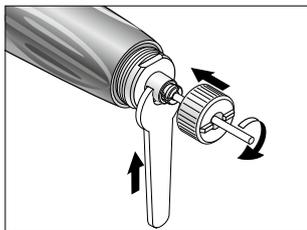
Pulizia / cambio della pinza di serraggio



- 1** *Pulire la parte esterna ed interna dell'albero con lo scovolino. Applicare 2 gocce d'olio nel foro dell'albero e all'esterno della pinza di serraggio.*



- 2** *Montare la pinza di serraggio.*



- 3** *Inserire fino all'arresto la chiave nella pinza di serraggio fino all'arresto, quindi avvitare girando verso destra.*



Bloccare l'albero con la chiave a forcella.

16. Messaggi d'errore (visibili sul display)

N° errore	Descrizione	Rimedi
E00	Surriscaldamento del sistema elettronico – Spegnimento di sicurezza	Spegnere l'apparecchiatura, lasciandola raffreddare per almeno 10 minuti, quindi accendere di nuovo
E01	Manipolo-motore sovraccarico, meccanismo di azionamento bloccato	Collegare il manipolo-motore o chiudere il dispositivo di serraggio
E07	Errore del comando a pedale, inizializzazione	Spegnere l'apparecchiatura, avviare di nuovo, non azionare il controllo a pedale o a ginocchio durante l'accensione
E09	Errore del comando a pedale, errore del regolatore velocità (controllo a pedale-a ginocchio)	Spegnere l'apparecchiatura, controllare il connettore del controllo a pedale, avviare di nuovo
E19	Limite di funzionamento	Spegnere il l'apparecchiatura, avviare di nuovo
E99	Guasto di sistema	Spegnere l'apparecchiatura, avviare di nuovo



Qualora non fosse possibile eliminare uno degli errori elencati mediante spegnimento e riaccensione di Perfecta, è necessario far eseguire un controllo da parte di un Partner di Assistenza Autorizzato W&H (v. pag. 45).

Uno spegnimento totale dell'apparecchiatura, dovuto a fattori esterni, richiede lo spegnimento e la riaccensione.

17. Accessori W&H

Utilizzare solo accessori/ricambi originali W&H
oppure autorizzati da W&H

03211500	Supporto del manipolo
04014700	Fusibile T1,25L
01199100	Fusibile T2A
05117800	Cavo per motore 1,8 m LA-9
05015900	Manipolo-motore LA-9 (senza cavo del motore)
05038100	comando a pedale L-NV
05075600	Tubo di alimentazione fluido di raffreddamento
05138000	Supporto per l'elemento di impostazione [opzionale]
05243400	Elemento di impostazione LA-9D
05250400	Tubo dell'aria
06319400	Adattatore per fresa [opzionale]

<i>05116500</i>	<i>Cavo del motore 1,8 m LA-66</i>
<i>05201200</i>	<i>Manipolo-motore LA-66 (senza cavo del motore)</i>
<i>00669400</i>	<i>Scovolino</i>
<i>03202800</i>	<i>Chiave a forcilla</i>
<i>03304500</i>	<i>Olio Service W&H</i>
<i>01125900</i>	<i>Chiave per pinza di serraggio ø 2,35 mm</i>
<i>01126000</i>	<i>Chiave per pinza di serraggio ø 3 mm</i>
<i>03205500</i>	<i>Pinza di serraggio ø 2,35 mm</i>
<i>03205600</i>	<i>Pinza di serraggio ø 3 mm</i>

18. Assistenza

Riparazione

In caso di guasto, inviare sempre l'apparecchiatura completa, in quanto il malfunzionamento del motore richiede anche il controllo del sistema elettronico di comando!

Il servizio di riparazione e assistenza sono effettuati da un Partner di Assistenza Autorizzato W&H.

Rispedizione

- > Per qualsiasi domanda è possibile contattare un Partner di Assistenza Autorizzato W&H (v. pag. 45).
- > Per la rispedizione usare sempre l'imballaggio originale!
- > Non avvolgere il cavo intorno al manipolo a motore ed evitare di piegarlo! (Pericolo di danneggiamento)

Controllo periodico di Perfecta e dei suoi accessori

È necessario un controllo costante e regolare (compresi gli accessori) del funzionamento e della sicurezza; tale controllo deve essere eseguito almeno una volta nell'arco di tre anni, a meno che siano previsti per legge intervalli più brevi.

Tali controlli devono essere eseguiti esclusivamente da un Partner di Assistenza Autorizzato W&H (v. pag. 45).

19. Dati tecnici

Perfecta 900 con manipolo-motore	LA-9	LA-66 (opzionale)
Potenza resa dal motore	30 W	160 W
Coppia	0,7 Ncm	7,8 Ncm
Velocità	5.000 – 100.000 giri/min.	1.000 – 50.000 giri/min.
Potenza assorbita		200 W
Tensione di rete		100 – 130 V AC / 220 – 240 V AC
Corrente nominale		0,2 – 1,6 A / 0,1 – 0,8 A
Protezione di rete		250 V – T2A / 250 V – T1,25L
Tolleranza di tensione		+/- 10 %
Frequenza		50 – 60 Hz
Tipo di funzionamento	S6 (4/10 min)	Funzionamento continuo con carico disattivante
Rumorosità		< 55 dBA
Vibrazione		< 2,5 m/s ²
Alt. / Largh. / Prof. e peso con sistema di raffreddamento interno:		
Controllo a ginocchio		senza staffa: 306 / 128 / 317 mm, con staffa: 306 / 187 / 340 mm e 6,0 kg
Controllo da banco		317 / 116 / 317 mm e 6,3 kg
Alt. / Largh. / Prof. e peso con sistema di raffreddamento esterno:		
Controllo a ginocchio		senza staffa: 236 / 108 / 282 mm, con staffa: 236 / 187 / 304 mm e 5,5 kg
Controllo da banco		88 / 236 / 282 mm e 5,8 kg
Pressione di soffiaggio (ingresso)		max. 6 bar (87 psi / 600 kPa)
Collegamento del refrigerante (ingresso)		max. 2 bar (29 psi / 200 kPa)
Diámetro pinza di serraggio	1,6 mm	2,35 / 3,0 mm
Concentricità del puntale		≤ 0,02 mm

Dati tecnici

Caratteristiche fisiche

Temperatura di conservazione:	da -40 °C a +70 °C
Umidità dell'aria di conservazione:	8 % a 80 % [relativa], non condensante
Temperatura di funzionamento:	da +5 °C a +40 °C
Umidità dell'aria durante il funzionamento:	max. 80 % [relativa] con temperatura fino a +31°C, con riduzione lineare fino a max. 50 % [relativa] con temperatura fino a +40°C
Grado di contaminazione [pollution degree]:	2
Livello di sovratensione [overvoltage degree]:	II
Altitudine di impiego [altitude]:	fino a 2.000 m sul livello del mare

20. Riciclaggio e smaltimento

Recycling

W&H rispetta l'ambiente in modo particolare. L'apparecchiatura Perfecta, così come l'imballaggio, sono stati progettati per essere ecocompatibili nel massimo grado possibile.



Smaltimento di Perfecta (apparecchiatura), dell'elemento di impostazione, del comando a pedale, del manipolo-motore

Osservare le leggi, le linee guida, le norme e le disposizioni locali relative allo smaltimento delle apparecchiature elettriche.

Smaltimento dell'imballaggio di vendita

I materiali usati per l'imballaggio sono stati selezionati in base a criteri di ecocompatibilità e smaltimento, quindi sono riciclabili.

I materiali di imballaggio non più necessari devono essere raccolti e riciclati. Questo significa che le materie prime possono essere recuperate, evitando di produrre rifiuti.

Dichiarazione di garanzia

Questo prodotto W&H è stato realizzato da personale specializzato W&H con la massima cura. Controlli e collaudi garantiscono una funzione ineccepibile. La garanzia prende effetto solo a condizione che vengano osservate tutte le indicazioni delle allegare istruzioni di impiego.

Quale produttore, W&H è responsabile per difetti dei materiali o di fabbricazione verificatisi entro il periodo di garanzia di 24 mesi.

Non assumiamo responsabilità per danni dovuti ad uso non conforme o riparazioni eseguite da terzi non autorizzati da W&H.

Le prestazioni in garanzia vanno richieste – allegando copia del documento di acquisto – al venditore o a un Partner di Assistenza Autorizzato W&H. L'esecuzione di una prestazione in garanzia non allunga il periodo di garanzia né da luogo ad una nuova garanzia.

24 **Mesi di garanzia**

Dichiarazione di conformità CE

PEOPLE HAVE PRIORITY



Dichiarazione di conformità UE

W&H DENTALWERK BÜRMOOS GmbH
Ignaz-Glaser-Straße 53
A-5111 Bürmoos / Austria

dichiara con la presente che i prodotti

Denominazione: Micromotori da laboratorio
Nome del prodotto: Perfecta 300 / 600 / 900
Tipo: secondo pagina 2
N. rif.: secondo pagina 2
N. serie: secondo pagina 2

nella esecuzione della produzione di serie, sono conformi alle disposizioni in materia riportate di seguito:

Direttiva macchine 2006/42/UE
Compatibilità elettromagnetica – Direttiva 2014/30/UE
ROHS – Direttiva 2011/65/UE

Nella progettazione e costruzione dei prodotti sono state applicate le seguenti norme armonizzate:

ISO 9001:2008, EN ISO 12100:2010, EN 1041:2008 + A1:2013, EN ISO 780:2015,
EN ISO 1043-1:2011, IEC 61010-1:2010, EN 61326-1:2013

L'unico responsabile per la stesura della dichiarazione di conformità è il produttore.

Incaricato della redazione delle documentazioni tecniche:
Johann Fersterer, Ignaz-Glaser-Str. 53, A-5111 Bürmoos

Bürmoos, 19.04.2016

Johann Fersterer
Committente del progetto

MEL0004 02

1 / 2

Tipo	N. rif.	N. serie (da)
LA-323 T	14933000	04594
LA-315 T	14933001	01361
LA-323 TE	14933002	04594
LA-315 TE	14933003	01361
LA-323 K	14933100	02580
LA-315 K	14933101	01068
LA-323 KE	14933102	02580
LA-315 KE	14933103	01068
LA-323 F	14933200	04426
LA-315 F	14933201	01207
LA-323 FE	14933202	04426
LA-315 FE	14933203	01207
LA-623 T	14936000	01791
LA-615 T	14936001	01028
LA-623 K	14936100	02702
LA-615 K	14936101	01041
LA-623 F	14936200	01597
LA-615 F	14936201	01008
LA-923 T	14939000	01056
LA-915 T	14939001	01009
LA-923 K	14939100	01060
LA-915 K	14939101	01002
LA-923 TT	14939300	01976
LA-915 TT	14939301	01067
LA-923 KT	14939400	01875
LA-915 KT	14939401	01026

MEL0004 02

2 / 2

Partner di Assistenza Autorizzati W&H

Visitate il sito W&H all'indirizzo <http://wh.com>

Nel menu »Service« è possibile trovare il Partner di Assistenza Autorizzato W&H più vicino.

Se non si dispone di accesso a Internet, contattare

W&H ITALIA Srl, Via Bolgara, 2, I-24060 Brusaporto

t + 39 035 66 63 911, f + 39 035 66 63 939, E-Mail: assistenza.technica@wh.com

Produttore

W&H Dentalwerk Bürmoos GmbH

Ignaz-Glaser-Straße 53, 5111 Bürmoos, Austria

t +43 / 6274 / 6236-0, f +43 / 6274 / 6236-55

office@wh.com

wh.com

Form-Nr. 50596 AIT

Rev. 013 / 19.04.2016

Con riserva di modifiche

